



Mmakgabo Helen Sebidi na shango ̣a zwa vhutsila

Refilwe Morongwa Ramagoshi
Vusi Malindi



Heyi nganea ndi ya malugana na mudivhi wa zwa vhutsila wa Afrika Tshipembe a divheaho shangoni lothe.

Arali ni tshi toda u divha nga vhutsila, ni fanela u guda nga ha Mmakgabo Helen Sebidi.

Nganea yawe i thoma musi a tshi bebwa nga 1943 ngei Marapyane, Mpumalanga.



Musi Mmakgabo a tshi khou aluwa, makhulu wawe vho mu gudisa mishumo minzhi ya vhutsila ha zwa sialala.

Mmakgabo o guda u ola zwifanyiso nga u shula maguvha, na u shula fhasi nga vhutoko ha kholomo. O guda u vhumba nga vumba na u lunzhedza malungu.



Makhulu wawe Vho-Metato vho ita na u gudisa Mmakgabo u luka nga wulu, u runga na u khavhisa.

Mmakgabo o bebelwa muṭani wa vhashai, a kombetshedzea u wana mushumo e na miṅwaha ya 16. O pfulutshela Johannesburg, a thoma u shuma sa mushumi wa ṅuni.



Liñwe ðuvha, Mmakgabo o takalela tshifanyiso tshe tsha olwa nga mutholi wawe. Mutholi wawe o mu rengela pennde dza mapfura dze a dzi shumisa lwa u tou thoma.

O bvela phanḁa a tshi pennda e eṯhe.

Mutholi wawe o mangadzwa nga vhukoni hawe nahone a mu ṯuṯuwedza uri a ye tshikoloni tsha vhutsila.



Mmakgabo o zwi t̥hogomela uri u fanela u ya tshikoloni tsho teaho tsha zwa vhutsila.

O ḡinwalisa tshikoloni tsha zwa vhutsila tsha White Studio, ngei Sophiatown.

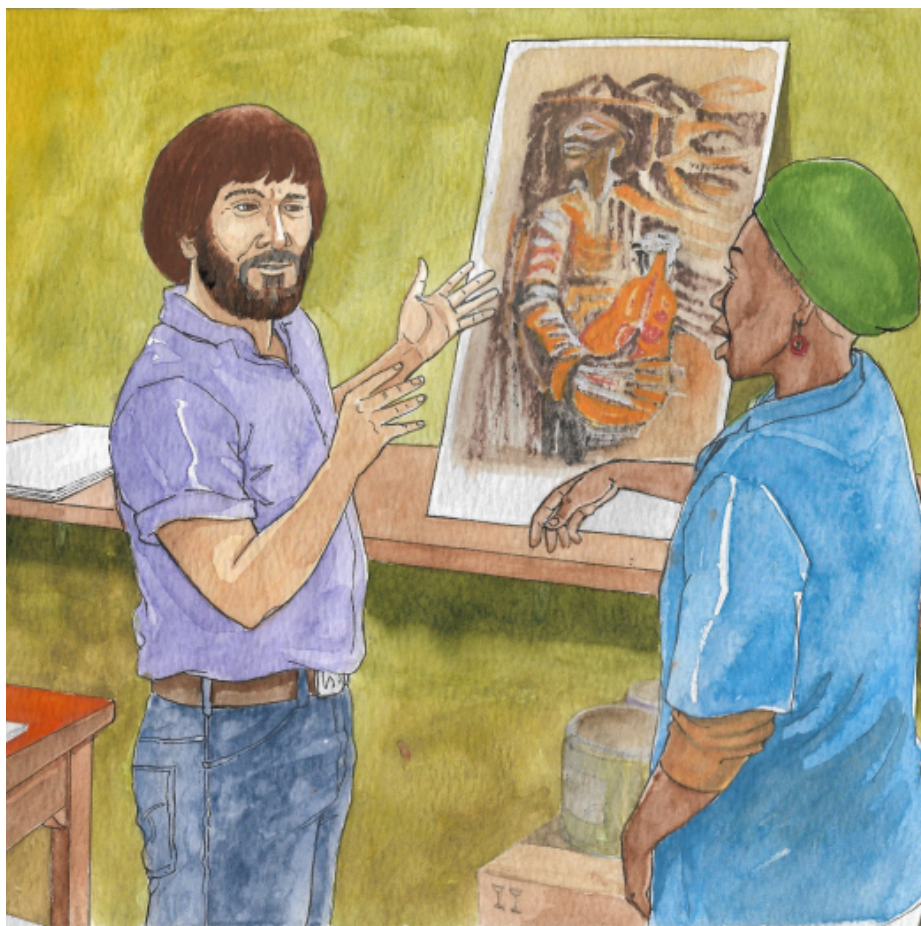
Mudededzi wawe Vho-Keonakeefe Mohl, vho vha vhe kha zwa vhutsila. Vho dededza Mmakgabo na u mu thusa.



Mmakgabo o vha a tshi funa u ola zwifanyiso zwa ngei Marapyane, he a alutshela hone.

O ola vhafumakadzi musi vha tshi khou bva ngomani kana musi vha tshi khou lima masimuni.

O vha a tshi ola zwifanyiso zwa vhutshilo ho ḡoweleaho, nga ḡdila yo tou raloho.



Mmakgabo o t̄angana na Bill Ainslie ane a ita zwa vhutsila, we a mu t̄ut̄uwedza uri a ite zwa vhutsila ha 'abstract'.

Wonoyu mufuda wo vha wo fhambana na n̄dila ye a vha tshi ola vhutshilo ha muḁanani wa hawe.

Mmakgabo o shuma vhukuma na u ḁigudisa u ola na u pennda nga yeneyi n̄dila.



Mmakgabo o gudisa vhana zwa vhutsila ngei
Katlehong Arts Centre.

O gudisa vhathu vhanzhi, ngeno a tshi khou bvela
phanḁa na u khwinisa vhukoni hawe ha u shumisa
pennde na dziḁwe matheriaḁa.

O vha a tshi ḁana zwifanyiso zwawe na vhaḁwe vhaoli
nahone a zwi rengisa.



Zwifanyiso zwa Mmakgabo zwi sumbedza nđila ine vhutshilo ha konđa ngayo małokishini a Afrika Tshipembe na mahayani.

Zwi sumbedza mafhungo a matshilisano na a politiki. Nga tshifhinga tsha tshiłalula, zwifanyiso zwawe zwo sumbedza u shengela ha Vharema.

Tshińwe tsha zwifanyiso zwawe zwa bvumo tshi vhidzwa 'Tears of Africa' (1988).



Nga 1986, Mmakgabo o ʒana zwithu zwawe zwa vhutsila e eʒhe.

O vha mufumakadzi wa Murema wa u tou thoma wa u ʒana zwithu zwawe zwa vhutsila e eʒhe.

ʒeneʒi ʒano ʒo bvelelaho ʒo vha ʒi na tshitaela tshi vhidzwaho u tea ha 'abstract'. Mmakgabo o thoma u ʒivhelwa tshenetshi tshitaela.



Mmakgabo o newa Fulbright Scholarship uri a gude ngei Amerika.

Basari yo mu thusa uri a livhise muhumbulo wawe kha u ita zwa vhutsila na u bvedza mushumo wawe.

Zwifanyiso zwa Mmakgabo zwo taniwa ngei Yuropa, England, na Amerika.



Zwifanyiso zwo penndwaho na u olwa nga Mmakgabo, zwi wanala muziamu minzhi na kha dzigałari u mona na shango.

Zwa vhutsila zwo ita uri a t̄honifiwe, na u vha na t̄thuthuwedzo.

Nga n̄thani ha n̄dila ye a shela ngayo mulenzhe kha zwa vhutsila na mishumo ya zwan̄da fhana Afrika Tshipembe, Mmakgabo o lambedzwa nga tshiphuga tsha Presidential Order of Ikhamanga nga 2004.



Mmakgabo o zwi sumbeza uri ni nga vha zwine na
toḡa u vha zwone.

Nahone u thetshelesa makhulu wawe zwo mu thusa
uri a bvelele.

Mmakgabo o ri, “Makhulu wanga vhe vha lalama u
swika vhe na minwaha ya 115, vho ngudisa zwoḡhe
zwine nda zwi ḡivha.”

—Mbudziso

1. Makhulu wa Mmakgabo vho mu gudisa mini?
2. Mmakgabo o thoma hani u pennda?
3. Ni humbula uri ndi mini zwe zwa ita uri a bvelele kha zwa vhutsila?
4. Ni funa mini nga Mufumakadzi Vho Sebidi?
5. Olani kana ni pennde tshifanyiso tsha tshithu kana muthu wa ndeme kha inwi.

Heyi bugu ya nganea yo sikwa na u nwalwa
nga Lutswana sa tshipiḁa tsha phurodzhekthe
ya matheriaḁa dza u vhala ya Zenex Ulwazi
Lwethu ya 2021.



Ulwazi Lwethu is a Zenex Foundation funded and initiated project to develop a series of graded and leisure African language readers and teacher support materials. This project is targeted at teaching and supporting learners in the Foundation Phase to improve their home language reading and understanding. The readers have been originated in nine African languages in collaboration with Molteno Institute for Language and Literacies, Nelson Mandela Institute for Education and Rural Development, Room to Read South Africa, and Saide. All resources are developed as Open Education Resources (OER).



NELSON MANDELA
INSTITUTE FOR
EDUCATION AND
RURAL DEVELOPMENT



Room to Read
World Change Starts with Educated Children

Your attribution should include the following:

Title: Mmakgabo Helen Sebidi na shango ̣a zwa vhutsila

Author/s: Refilwe Morongwa Ramagoshi

Translator/s: Doris Manyamalala

Illustrator/s: Vusi Malindi


Assurer/s: Tshedza Tlhako

Language: Tshivenda



© Zenex Foundation - Saide 2023

CC BY includes the following elements:

BY  - Credit must be given to the creator

